مال موصو

٦٥

٢٥

٩٩

رسالهٔ مثلا الهی

یا کبیکج

یوز غروشی مرابحه اون اوه بر سنه‌ده نه ایدر مثلا بعد غروشی قرق بیه
بته ضرب ایدرسز ایکی حانه‌سنی طرح ایدرسز باقیه قلور کوزر
اقچه ایدر بعده آنلیه مرابحه قچ کوره عدد قوتنه
ضرب ایدر باقی اقچه طرح ایدرسز نه قدر کوزنه شو قدر مرابحه ایدر

مثلا ١٠٠	یوم ٢٦٠
٥٠٠	٢٨٠

فیچی بر ادم اقچه کب ایتمک مراد ایلسه النبه تقسیم ایده نه قدر کبیه ایله تنوعه
کسور دیو حکم ایدر

١

٦٥٧٦٤٢٥

١٠٩

یوز طقوز کبیه اقچه ایدر اونده الی بیک الی بیک
اقچه ایدر

١٠٩

٦٤٢٥

فیچی غروشی کبه ایتمک مراد اولنسه بیه تقسیم اولنه نه قدر کبیه و نه قدر غروش ایدر دیو حکم ایده

٦٥٧٦٤٢٥

١٣١٥٢

الهمنی نی بوک دنمی الی بیک درت یوز یکرمی بش غروش اوله اون ایکی
بوزالی ایکی کبه زیاده درت یوز یکرمی بش غروش ایدر

١٣١٥٢

٤٢٥

من کتب الفقیر الیه عمر
محمد ... الحلبی
المدرس ...
الخلافه
١٢٢٢

ختم خواجه کان رحمهم الله علیهم اجمعین

فاتحهٔ شریف ۷ صلوات شریف ۱۰۰ سورهٔ الم نشرح لک ۷۹

اخلاص شریف ۱۰۰۰ فاتحهٔ شریف ۷

صلوات شریف ۱۰۰ بعده کاتک

ترتیب اولنان وجه اوزره اوقنوب حضرات خواجه

مقابلسنده حاصل اولان ثوابی مقصود طلب اولنه

ارواح مقدسه‌لرینه هبه ایلدم

الفاتحه

والبده ونار بخیلدر

عاقلبیات انبمه وعیبت بوفنا کلمزارنه

حاصلی دکمز کلی زبراهعزاری خارنه

بی بقابو نفش دلکش انهد امد مسنعه

خانهٔ دهرک طباتمه مسن صعقن دیوارنه

دردو علتت بکر بنی بل مقداری قدن دال ایدوب

حسر تیله کجدی وقتی صحتنی دلدارنه

برنفسده ابندی تسلیم جانی اول جانانند

کور کمالی امتثالن ارجعی اثارنه

-

اه واهی رحمه بانوکته اوجاق دارنه

سنه ۱۱۶۹

الفاتحه

بیدیم جنته بخیلدر

ترک ایدوب فانی جهانی کیتدی باقی جنته

مظهر اتیسون لطفنه اول حضرت باری اوله

غرّه اولمه دولتی دنیایه ای غافل صبی

جام موتی ایچدی بابم دار العقبی سرایه

کلدی بو تاریخ نقطه ویرد معنا

جنتی خلدی ایلدی مسکن سرای

۱۱۶۱

رحمه الله علیه

بیک یوز التمش طقوز سنه‌سی ماه ربیع الاخرینک

...نده ساعت ... والدم ...

3

روی عن بعض المشايخ ان من كان له مرام مهم
فليجعل الوضوء عند النوم ثم قعد على فراشه
طاهر وصلى على النبي صلى الله تعالى عليه
وسلم ثلث مرات ثم قرأ فاتحة الكتاب عشر
مرة ثم سورة الاخلاص احدى عشر مرة
ثم يصلي على النبي صلى الله تعالى عليه وسلم ثلث
مرة ثم ينام على شقه الايمن مستقبل القبلة
متوسدا كفه اليمنى تحت خده فانه يرى في منامه
باذن الله تعالى كل ما نواه من مهماته انه كيف يكون
وهذا من خواص العجيبة وقد جربه كثيرا من اهل
العلم فوجده صادقا

باقی موجود

٧٥٠٠٠٠ دونمات زنجير دلفه تماجدر

٨٣٣

٩٠
١٨٠
٢٧٠
٣٦٠
٤٥٠
٥٤٠
٦٣٠
٧٢٠
٨١٠
٩٠٠

٥
ربع ٢٠
ثمن ٣٠
بشه ٤٠
٩٠

٧٥٠
٤٠
٣٠
٤٦٠
٣٠
٤٠
٣٠

ربع ٨٣٣ × ٢٠ = ١٦٦٦ — ١٦٦٦٠

ثمن ٨٣٣ × ٣٠ = ٢٤٩٩ — ٢٤٩٩٠

بشه ٨٣٣ × ٤٠ = ٣٣٣٢ — ٣٣٣٢٠

غرامته اقتضا ايدر
ربع ١٦
ثمن ٢٤
بشه ٣٢
٧٢
كسر ٧
٦٥

كسورات
١٦٦٦٠
٢٤٩٩٠
٣٣٣٢٠
٧٥٠٠٠

صحيحه

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı Hacı Mahmud
Yeni Kayıt No: 3167
Eski Kayıt No:

MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

هذا كتاب رساله منلا الهی

منلا الهی كه علمانك فايقی و حكمانوك حاذقی ايدی مقام
حضرت عزتده رفعت حاصل اولمش ايدی و تقرب ملكنه
يتشمش ايدی مرحوم سلطان محمد خان بن غازی مراد خان
عصرنده عجم ديارنده ملك رومه كلمش ايدی دركاه خاقانيده
و باركاه سلطانيده بغايت قبوليت و رغبت بولمش ايدی
شهر استنبول المحميه شويله كه آنوك تذكيرنه جمع اولان
عاشقان عارفان صادقان اورته يره صغمز ايدی
و اياصوفيه جامعی موعظه سن دكليجی خلقله دولدی
پس هجرت نبينك صلی الله تعالی عليه و سلم يوز يتمش
دوقوزنجی يلنده مذكور سلطان محمد دورنده قسطنطنيه
شهرنده اياصوفيه جامعنده منبره چيقوب وعظ
ايدر ايدی كه اول مجلسده ارباب بصيرت و اصحاب
حقيقت احباب طريقت جامعه جمع اولمشلر ايدی
پس سلطان محمد خان ايله سرور سلاطينلر پهلوان

روی

4

روی زمينلر دخی حاضر ناظر اولمشلر ايدی پس اول
اول عزيز بسم الله ديوب منبر اوزرينه كيم قدم بصدی مكر
حقيقت ارنلرندن و طريقت شيخلرندن بر مرشد
كامل و فاضل و ورعده و زهده نظيری يوق و ديانتی
چوق طريقت ميدانينك چابك سواری و معارف
بستانينك مرغزاری اثر عنايت ناصيه سنده رائح
و نور كيمياست جبيننده لائح صباح صافنده يوريوب
منبرك قبوسنه كلدی عزتله سلام ويردی منلا الهی
عليك الدی يرندن طورو كلدی دخی عزت و اكرام
قلدی اندن اول شخص ابتدی ای منلا الهی
وای حقيقت ارنلرينك پشت پناهی ای
زينت ورعله متدين اولان و رعايت شرعله متعين
اولان و رياضتله اول مقامی حاصل ايدنلركم اوهام
چالاك ادراك ايتمز و افهام افلاك پاكه اكا
يتمز و اول رياضت و مجاهده كم حضرتك چكوبدر

طاقت بشریت احتمال ایتمز و چرخ گردون گش
بیون دوتمز معرفت عالمندن و حقیقت دمندن
شول قدر قدم اورمشسنکم عرفان مسندنک
صدرینی سکا تسلیم اولدی اویله اولسه مشکلم
وارد ر سؤال ایدرم سؤالمه جواب و برکل جواب
شافی بیورب صواب بولغل دیو جک منلاء
الهی مشکلاتک عرض قلغل حل ایدلم علم ایردوکی
قدر جواب ویرلوم دیدی چجان منلا الهی بویله
دیو جک اول کامل اکمل و عاقل فصیح لسان ایله
سؤال قلدی ایدیکم منلاء الهی بو عالم اجسامه
کلمدن قنده ایدک منلاء الهی ایدی عالم ارواحده
ایدم بن اول شخص ایدی عالم ارواحه کلمدن
قنده ایدک منلاء الهی ایدی عالم عماءده ایدم
اول شخص ایدی یا امام عالم عمانی نجه در بز آنی
نیجه فهم ایدلم منلاء الهی ایدی عالم عمانی عالم معانیدن

عبارتدر

عبارتدر صور علمندن یعنی جمیع موجوداتک
الله تعالینک علمندهکی صورتلردن عبارتدر اول
شخص ایدی یا امام شویله روشن سویلکم
فهم ایدلوم دیدی منلاء الهی ایدی بوکا مثل اولدر
برشیء تصور قلدیغمز وقتده اندن بزه بر صورة حاصل
اولور و اول شیء اول صورة ایله تصور ایدرز و تعقل
قلورز اگرچه اللهک علمی قدیمدر و بزم علمز حادث
در حق تعالی علمنده جمیع اشیانک صورتی واردر
اگرچه علم الهی‌ده غیر ذات دکلدر الا نقوش علمیه
اعتباری ایله عالم عمان دیرلر و عالم معانی دیرلر
اصل عالم جبروتدر و عالم جبروت عبارتدر
حق سبحانه و تعالینک ذاتیله صفاتندن اول
عالمده مناسبتمز صفاة الهیه ابدی اندن عالم
ملکوته کلدک کبه عالم ارواحدر و اکا عالم غیب
دخی دیرلر انک اهلی ملائکه مهیمن و ملائکه

کرتوبیندر وعقول ونفوس وار واحدر واول
عالمده مناسبتمز انلر کلم ابدی اندن عالم ملکه کلدک
کیم شهادتدر عالم افلاک وانجم وعناصردر وموا
لیدِ ثلاثه در مثلا الهی بویله دیوجک اول شخص
ایتدی یا مثلا الهی بو قول اوزره کیم بو بیوردکز عالم
اوچ اولدی یا اون سکز بیک عالم نیچون دیرلر جواب
ویرک مثلا الهی ایتدی اصل اون سکز بیک عالمدر
بو اعتبار ایله کیم یدی فلکدر یعنی یدی کوکلردر
وبری کورسیدر وبری عرشدر ودورت عناصردر
یعنی اود صو یل وطپراق اون اوچ اولدی
بش دخی حضرات خمسهدر اون سکز اولدی
وبونلردن هر بری بیک بیک اعتبار اتدیلر کثرت
ایچون هر یعنی هر بر عالمک اجزاء کثرتی واردر
دیمک اولورکیم اون سکز بیک عالم دیدیلر مبالغه
ایچون بلکه اون سکز کز یوز بیک عالم دیدیلر

مثلا

6 مثلا ایلم دیوجک اول شخص ایتدی یا امام
اول حضرات خمسه دیدوککوز عالم نه عالمدر
انلرک دخی بینک بروشن قیل بز قولک فهم ایده
بلم وزدیجک همان مثلا ایتدی انلرک اول عالم
عمادر کیم دیدوک ایکنجی عالم ارواحدر واکا عالم
غیب دیرلر اندکه اهلی ملائکه مهیمن کیم دیدک
اوچنجی عالم مثالدر اکا خیال مطلق دیرلر واول
اولدرکیم انبیا واولیا ملائکه وعقول ونفوس
اهل الله مکاشفلری وقتنده عالم مثالده کورزلرکیم
جبرائیل حضرت دحیه کیم رسول الله صلی الله تعالی
علیه وسلمه کلورلر ایدی عالم مثالده کور
نوردی وهم رؤیای صالحه کیم اهل الله ایمان
نومده کوردیلر وحوادث وقوعنه حکم
ایدرلر عالم مثالده کوردیلر وعالم مثال برزخ دخی
دیرلر وتعریفن دخی بویله قلدیکه عالم فیه الارواح

وبستروح فیه الاجساد ودوردنجی عالم خیال
مقیددر دیدی بویله دیجك اول شخص ایندی
یا امام داخی روشن تر سویله کی فهم ایله بیلم اول
شخص بویله دیجك مثلا الهی ایندی خیال
مقید انسانك قوت متخیله سنه دیرلر اول دخی
بر عالمدر انك دخی اصل عالم مثالدر زیرا اکابر
رسل علیهم السلام ایتمشلردیرکیم هر کشینك
خیالی اوشاجق ارمقلر منزله سننكدر بر
وبحرینکم عالم مثالدر واوشجق ارمقلر عالم خیال
مقیددر وشنجی عالم شهادتدر اول ایکی قسمدر
عالم ملکوته تعلقدر اول عرش مجید وکرسی
وسبع سماواتدر وبرسی عالم ملکه تعلقدر
عناصردروانلردن متولد اولان نسنه‌لردر
حیوانات ونباتات ومعادن کبی کیم اسفل
سافلین درمثلا الهی بویله دیجك اول شخص

ایندی

ایندی یا امام ارواح کیم نورانیدر ومونس
ملکدر عالم علویه کیم عرش مجید وکرسی وسبع
سماواتدر اندن تنزیل ایدوب بو عالم عناصرکم
اسفل سافلین درنیچون کلدی مقصودی ندر
بو عالم سفر قلمقدن دیدی مثلا ایندی مقصود
بودرکه نفس انسانی طهارت وکمال حاصل قلوب
مقام اصله ومنزل اولنه مراجعت قله زیرا عرش
مجید مقام صامعه اولدی روح پاك خاتم
النبیین وسید المرسلین کیم حضرت رسول الله صلی
تعالی علیه وسلمدر وکرسی صامعه اولدی ارواح
انبیاء مرسلین که صاحب شریعتدرانلرکه غیر
محمد رسول الله درویدنجی کوك مقام صامعه
اولدی باقی ارواح انبیایه که مرسلدر اما غیر
شریعتدر والتنجی کوك مقام صامعه اولدی
باقی ارواح انبیایه صلوات الله علیهم اجمعین

وسلم تسليما كثيرا الى يوم الدين وبشنجي
كوك مقام وخلوت خانهٔ اوليا اولدي و
دوردنجي كوك مقام ارواح اهل معرفت اولدى
واوچنجي كوك مقام ارواح زهاد اولدى
واولكى كوك مقام ارواح باقى مؤمنين اولدى
ودورت طبيعت كم زبدهٔ نوارينلكه‌ يراد لمشدر
هربرى دورت عنصرك برنده قرار ايلدى
پس طقوز مرتبه علويدركه عرش مجيد وكرسى
وسبع سموات ودورت مرتبه شفليدركه
عالم عناصردر وعرش اعلاي عليندر
وبو يراسفل سافلين درر وجميع اوليا وانبيا
وعرفان وزهاد ومؤمنين مقاملو مقاملرندن
نزول ايدرلركسب مال ايچون وبو اسفل
سافلين كم يردر پس انسان مركب اولدى
روحدن كيم عالم علويدندر وقالبكم عالم

عودت ايدر كسب كمال ايچون الست حاصل اولنلار يسر حق سبحانه وتعالى قال الله تعالى ... ويدى

شفليدندر

شفليدندر چون حق تعالى بو انسانى عقل علمله
مرتب وايكى عالمدن مركب ايلدي بو قالب مركبنه
سوار اولديلرنتكم حق سبحانه وتعالى كلام قديمنده
بيورر لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ
ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ چونكه بو اسفل سافلينه
كلديلر كسب كمال ايچون وكسب طهارت ايچون
وقطع مراتب قالمغيچون يعنى كندو مقاملرندن اعلايه
عروج ايتمك ايچون اكر اول كمالكم بولورلرك فطرت
يعنى خلقتنكم ايتمك اوزرنده دراكا ايرشيدك
هر برسي مقاملو مقاملرنه وارير وير علم علويدن
نتكم حق تعالى كلام قديمنده بيورور إِلَّا الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
مثلا الهى بويله ديو جنك اول شخص ايندى يا امام
اول اجرنه اجردر بيورورك ايشيدلوم ديدى
بويله ديو جنك مثلا ايندى اجر اوج حرفدر

الیفدر وجیمدر وریدر الف اشارتدر
اعادیه یعنی حق تعالی قوللرینی بعد الاعدام ینه
وجوده کتورور وجیم اشارتدر جنته یعنی
مؤمنلر وجوده کلدکلرندن صکره جنت دخی ویرر
وری اشارتدر رؤیت الله یعنی جنتده جمال
کمالنی کوسترر اللهم ارزقنا بسرّنا بحرمة سیدنا
ومولانا ومولی الثقلین محمد بس بو انسان بو عالم
سفلیه کلدی اوج قسم اولدی بر قسم اولدرکه
بلمز اصلا بو عالمه نیچون کلدوکنی مقصود طلب
کمال ایدی وکن مغرور قلمشدر اکلم وشربده وجماع
ومحبت اولادده بو اوچ بوت عوام دیرلر ایکنجی
قسم بلور مقصود ندر بو عالمه کلمکدن تحصیل
کمال ایدوکن ولیکن محبت آرایش ظاهره ومحبت
آرایش مال ومحبت جاه انی مغرور قلمشدر
تحصیل کماله مشغول دکلدر وبو اوچ بوت خواص

دیرلر وبرینه نفس اماره دیرلر بو جهتدن غالبدر
بلک اول آکاه بنکم ذکر ایلدک جمیع نفس ایچوندر
وبونی کثرتا بلمک ایکن مشکلدر اوجنجی قسم بودر
بلورلر مقصود ندر بو کلمکدن تحصیل کمال ایدوکن
بو عالم سفلیه اقامت ایچون کلدی بلکه سفر
اوزرینه در مسافردر وهم کمال اوزرینه مشغولدر
واول بوتلر بونلری مغرور قلمامشدر واول انسان
جملهٔ کاملدرکه بنکم حق تعالی کلام قدیمنده بیورور
فمنهم ظالم لنفسه ومنهم مقتصد ومنهم سابق
باذن الله بحکم بونی بیان قلدی اول شخص ایدی
با امام عالم علویدن کلن کمسنه کرو کند و مقامنه
وارورمی نیچه اولورانی دخی بیور ایشدلوم دیدی
مثلا الهی ایتدی اکر اول کماله فطرتک انک اوزرینه
ابدی اکه ایرشدی ایسه بو عالم سفلیده بس
کوره لوم کم بو دنیاده نه مرتبه اوزرینه کتدی

لابد انك اوزرینه درمثلا مرتبهء عبّاد اوزرینه در
ویا مرتبهء زهّاد اوزرینه اقلی ویا دنیادن ایمان
اوزرینه کتدی ایسه همان عالم علویدن اول مرتبه
اهلنك صامعه سنه ایرشورلر اندن ارتمزه
اعلا مرتبیه وارمزلر اکرچه نزول اعلا مرتبه ده
ایسه دخی مثلا برکشینك روحك حق تعالی عالم
ارواحده اهل ولایت کمالن حاصل ایتمدی
بو اَصْنام تَتَبّع یعنی بویدی بونکر ذکرایلدك
انی اوْزِدوُبردِیلرَ وکندولر مشغول ایلدیلر
سعی ایدوب کندو مرتبه سنه ایرشوب کامل اولمادیغی
ناقص قلدی همان مرتبهء ایمانه ایرشدی انوك
عروجی فلك اولنه دکین دورکه مقام اهل ایماندر
فلك خامسه کم مقام اولیادر اکا یرشمز اول
مغبوندر دیدی تحنکم مثلاء الهی بوسوزی سویلدیکی
اول شخص ایتدی یا امام مغبون خود مغبوندر

مغبوندن

مغبوندن مغبون نیجه اولور دیدی بیان ایت
ایشدلوم دیدی اول شخص بویله دیجك مثلا ایتدیکی
بو معنیده رسول حضرت علیه السلام بیورور
مَنِ اسْتَوَا یَوْمَاهُ فَهُوَ مَغْبُونٌ یعنی برکون منزلندن
قلدوغیدر و برکون منزله وارد وغیدر اکوینه کلدکم
مکانه وارورسه اولکشی مغبوندر زیرا عالم اسفل
سافلینه کلدی مسافرت چکدی تجارت قلدی
قتی زحمت چکدی اکرینه اول سَرْمَایَه ایله واروکه
لابد مغبوندر زیرا بونجه روزکار بونجه عمر ضایع اولدی
زیرا اهل ایمانك ترقّیسی واروفلك خامسه دکین
مقام اولیادر مقصود خود ترقی ایدی ینه اول مقامه واردیکه
مغبوندر و اکر اول مقامه ~~واروب ایسه~~ وارمز ایسه مغبوندن
مغبوندر دیدی امّا بو حدیثك تأویلنده و توجیهنده
دورت طائفه دورت دورلو سوز سویلدیلر کندو حاللرنجه
توجیه ایتدیلر یعنی علما و عُبّاد و زهّاد و عرفاندر

علما ایدر بو حدیثك توجیه بزم قطمزده اولدركه
بوكون یارینه بركشی دین بابنده برنیجه مسئلهٔ شرعیه
اوكرنمسه همان دونكی بلدوكیله قلسه اول كشی مغبوندر
زیرا علم بی نهایتدر عمر قلیلدر جهد ایدوب علم
ارتمق كركدر زیرا علمسز برنسنه تمیز اولماز
دیرلر و عباد ایدر بو حدیثك تأویلی بزم قاتمزده
بودركه بركشینك قوللوغی كوندن كونه ارتمق كرك
زیرا عبادت ایچون یارادلدق اكر دونكی عبادتدن
بوكونكی بوكونكی عبادتی ترقی قلمزسه اول كشی
مغبوندر زیرا پادشاهك عظمتنك بلمسی
نشانی عبادتن ارتمقدر دیرلر ذهاد ایدر
بو حدیثك توجیه بزم قاتمزده اولدركه بركشی
كوندن كونه علاقهٔ اكسلتمك كرك مأكولاتدن
وملبوساتدن مصاحبت عوامدن وما لا
یعنیدن وهوالردن كوندن كونه اكسلتمك

كرك

كرك دركه تجرد بودراغداسندن وهواسندن
هر كون اكسلمزسه دونكی حال ایله بوكونكه حالی
برابر اولورسه اول كشی مغبوندر اما اهل معرفت ایدرلر
بو حدیثك توجیهنده چون مبدء ومعاد
كوسترلدی پس بو سوز جامع اولدی زیرا علمسز
عبادت اولماز و پرهیزسز مبدء بولنماز معارفهم
اولنماز چون منزلندن ترقی قصد ایچون تنزل
ایدوب بو عالم اسفل سافلینه كلدی پس علم
كرك كه نیچون كلدی و نه بلمك كرك تا ینه مقامنه
عروج قله پس همت قلوب ینه عالم علویه عودت
قلمه كرك اوچمغه پر وبال كرك وبولكرنده ما
نع اولماق كرك مانعلری دفع ایتمك كرك پس علم
حاصل قلدی بلدی نه یردن كلمش وبونده نیه كلمش
ینه انده نیجه وارمق كرك بونلری بلمك علمله حاصل
اولور پس عبادت قلسه همت قلوبردی كیرو كلدوكی

بيره واره پس بوريمنجه يول النماز اول همتله پر و بالْ
وقطع منازل عبادتله حاصل اولور بهر برقلدى
سبكبار اولمغيچون وقطع ميلا قه قلدى مانعلرى
دفع ايتمك ايچون تا يوله واريله منزل النه پس
بونلر زهد يله حاصل اولور بونلر كله اكر عروج قلوب
تا فلك خامسه دكين مقام اوليادر دستودى
ترقيسى عروجى واردر واورسه تجارتندن اصى
وارد ريوق اكر اولكى منزلنده ارتق ترقى اولمازسه
اول كشى مغبوندر زيرا بونجه سرمايهٔ عمر بونجه
عبادة وبونجه زهد وقناعت بونجه روزكار
غربت وزحمت ومشقت فائده ايلمدى همان
مايه منزل مرتبه اولديغى مغبونلق دوكلى مغبونلقدر
اكر حمل كثير وهمت قليل وپر وبال ضعيف اولوب
يوللر چتلقلو مانعلرى چوق اولورسه يول چوق
طويلدر عمر قصيردر پس يولده قلوركتدوكى مقامنه

دخى

دخى وارمز پس اول كشى مغبوندن مغبوندر ٥٥
ديدوكى اولدر وَذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ٥٥
مثلا الهى بويله ديوجك اول شخص ايندى
يا امام بو تنزل ايدن ارواح ينه قاموسقاملو اقامتمنه
وار رمى بونجه وارمزى الخ دخى بيان ايت ايشديرم
ديدى اول شخص ايندى اويله ديمجك مثلا الهى
ايندى شويله بيلمك كرك هر نكم عالم ارواحده موجود
ايدى انك خلقتى ايمان اوزرينه ايدى زيرا روحك مقامى
فلك اوّل ايدى اندن اشاغى دكلدر زيرا رسول
حضرت عليه السلام بو معنيده بويورر كُلُّ مَوْلُودٍ
يُولَدُ عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ اِنْ كَانَ اَبَوَاهُ يُهَوِّدَانِهِ
اَوْ يُنَصِّرَانِهِ اَوْ يُمَجِّسَانِهِ امدى بو حديثك
معنيسى بودركه هر كشى ايمان اوزرينه مخلوقدر
حتى كافرلر دخى فطرتده ايمان اوزرينه دركن
عادت جاهليه يعنى كفر لوازم كفر اباء امهات

یعنی آنا آنا سبیلکم طبیعتلرندن راسخ اولمشدر
قابلیت ایمان قالمامشدر چونکه بو اسفل سافلین
کلدیلر اصنام سبعهء مذکورهء معبود ایدندیلر
وشیطانک اغواسنه اویدیلر بو دنیایه مغرور
اولدیلر آنا آنا سبیلیم وبعض برآمرز واسطه سبیلیم
ظاهر وکسب کمال قلمادیلر منکرلردن قلدیلر
تصدیق انبیا قلمدیلر کافر اولدیلر نعوذ بالله
من سوء القضاء تنکم حق تعالی کلام قدیمنده
بیورر إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا
لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
یعنی بدرستی راستی شونلرکم یالانلدیلر بزم سوز
لرمزی دخی تکبرلک ایلدیلر انلره کوکلر قپوسی
اچلماز دخی جنته کیرمزلر صدق الله العظیم وبلغ
رسوله الکریم پس آدمکلر تصدیق انبیا قلمدیلر
اکرچه صورتده آدمدر ولی معنیده بهائمدن کمدر

بهائم

13 بهائم عالم علویه وارمز اول دخی بهائم کبی بلکه دخی
اضل آدنار زیرا انلر معذب اولمازلر بونلر معذب اولورلر
دیدی مثلا الهی بویله دیمجک اول شخص ایتدی
یا امام فلک نورانی ومقام علویدر دیدک وبهائم
ظلمانیدر مقام سفلیدر ومقام علویه یول
یوقدر دیدک وانسانک دخی روحی علویدر
دیدک بویرابشده لوم وملائکهکم علویدر
انلرک دخی ترقیلری واریدر یوقمیدر یوخسه
همان ترقی وتنزل انسان کبیمدر انی دخی روشن
قیل اکا کوره ایتسده لوم اول شخص اویله دیمجک
مثلا الهی ایتدی بلمی ملک وجودی نورانیدر
اما انسان مرکبدر نوردن وظلمتدن وملائکه نورک
بر عالمی وار ارتق دکل وبهائمک بر عالمی وار
ارتق دکل اما انسانک ایکی عالمی وار برسی
ملکدر بو یرن اعتبار یله برکی بو عالم ملکوتدر

روح اعتباریله نتکم رسول حضرت علیه السلام
بو معنیده بویورمشدر إنّ الله تعالی خلق
الملائکة من عقلٍ بلا شهوةٍ وخلق البهائم من
شهوةٍ بلا عقلٍ ورکّبهما وخلق الإنسان من
عقلٍ وشهوةٍ فمن غلب عقله علی شهوته فهو
خیرٌ من الملائکة ومن غلب شهوته عقله
علی عقله فهو شرٌّ من البهائم یعنی بدرستی
حق تعالی ملائکه‌یی بریتدی عقل‌ایله شهوتسز
وبهائمی بریتدی شهوت‌ایله عقلسز وانسانی
بریتدی عقل‌ایله وشهوت‌ایله پس اول کشینک
عقلی شهوت ونفس اوزرینه غالب اولدیسه
ملکدن یکرکدر واول کشینک کیم نفس
وشهوتی عقل اوزرینه غالب اولدیسه
بهائم اندن یکرکدر نتکم حق تعالی کلام قدیمنده
بیورر أولئك کالأنعام بل هم أضلّ سبیلا

وملائکه که مقام علویده هر برینک مرتبه معینی
ومقام معلومی وار دعلمده وعملده هیچ برسی
مرتبه معینه‌سندن تجاوز ایتمزلر وکسب ترقیلری
یوقدر مقاملرندن یوقاری عروج ایتمزلر ومرتبه
فطرتلرنده هر نه کمال که انلره معین اولدی جمیع
انلره بالفعل حاصلدر انلرن ارتق دخی ترقیلری
یوقدر قوله تعالی وما منّا إلّا له مقامٌ معلوم
وبونلرکه هر بری ایشلو ایشنه مشغولدر
وهر نه قوتلق کوسترلر ایسه الکا مطیعلردر
نتکم حق تعالی کلام قدیمنده بیورر لا
یعصون الله ما أمرهم ویفعلون ما یؤمرون
وملائکه عالم علویدر بعضی روحانی و
بعضی کروبیدر عقوله کروبی دیرلر و
نفوسه روحانی دیرلر بویر روحانیلر و
کروبیلر وقتلرده الله امریله کوکدن بریوزینه

ایتدیلر الله تعالی بیزو عن بربنه کتوریرلر و بعض
آدمیلره مُتَمَثِّل اولوب سویلر و خبر ویرورلر قصّهٔ
مریمده و قصّهٔ ابراهیمده و قرآنده و حدیثده
بونک کبی جوق دیرکاه اولور مُصَوَّر اولوب آواز
بلند برله آدمیلره ندا ایدرلر و ایشیدیلور لر
و اول صوت ایشیدنلر اکا آوازِ هاتف دیرلر
و اول معنیله ملائکه قلوب المؤمنین القا ایدرلر
یعنی ایرشدیرورلر اکر اویانقده اولورسه
اکا الهام دیرلر اکر اویقوده اولورسه اکا رُؤیا
دیرلر و اکر ملائکهٔ سَمَاوِی بیر یوزینه کلسلر
مُصَوَّر اولوب انبیایه ظاهر سویلردی حق
تعالی نک خبرک یتوررلر اکا دخی وَحْی دیرلر
مثلا الهی اول شخصه بویله جواب ویردی
بنه اول شخص ایتدی یا امام ایشدم مَلَکْ
و بهائم و اَهْلِ ایمان حالن بلدک امّا بونلر

تصدیق

تصدیق رسول قلمدیلر و روحلری عالم
علویه یول بولمدی انلرک حالی نولورانی
دخی بیان قل ایشده لوم دیدی اول شخص
اویله دیجک مثلا الهی ایتدی اول طائفه که
ایمان مرتبه سنه ایرشمدیلر تکذیب انبیا قلدیلر
کافر اولدیلر قجان انلرک ارواحی قالبدن
مفارقت قلسه انلرک ارواحی فلک قمر
آلتنده کی عالم عناصر درانده قالورلر عذابه
کرفتار اولورلر الی یوم الحساب لاشک
قجنکم قیامت اوله هر بر قالبک اجزاسنی
جمع ایدرلر اول قالبکه کما کان حاصل قلورلر
روحنی اکا متعلق قلالر و صحرای عرصاتده
حاضر قلورلر هر آدمینک محاسبه سنی ایدرلر
و جمیع بنی آدمی جهنمه اوغراده لرلر نتکم حق
تعالی کلام قدیمنده بیورور و اِنْ مِنْکُم

الّا واردها يعني سزك جميعكوز جهنمه
اوغرايسرّ شولركيم اهل ايمان واهل تقوى
اولاسالم اولا وليّ رحمتْ وبي منّقت
وبي محنت كچرلر اولركم كافرلردر تا ابد
جهنمده قالسر لرذر واول مومنكم دونياده
معصيت قلمشدي واول معصيت مقدا
رنجه اوده عذاب كورلر وشفيعلرك
شفاعتيله اوُدَدنْ خلاص بولالر وجنّته
كيرلر وهر كمسنه جنّته كيره جنّتده مرتبه‌كى
دنياده كى عمل صالح مرتبه‌سنه كوره اوله
واهل نارك عذابي دنياده قلدوغي شره
كوره اوله منلا الهى بو وجهله جواب شافي
ويرجك اول شخص ابتدى بَارَكَ الله
علمكْ عملكْ مزيدا اولسون ديوب صاف
آراسندن بلور ميوب غائب اولدي كتدي

الوزاء

16 أنوك كمال معرفتك سلطان محمد كوروب
تفتيش ايلدى اثرين خبرين بلمديلر صكره
منلا الهى دن سؤال ايلديلر اول عارف
جان ومشار اليه زمان كيمدر كم علم ورعدَ
الكامائل والالفاظ عبارتده اكا مقابل كمسنه
كورمدك ديديلر منلا الهى ابتدى
اول شخص عزيز وعابد بلكم خضر حاضردر
ديو جواب ويردى كيم كلوب بزمله بو قدر
مكالمه قلادي كتدى علم اديانده بحث
ابتدى فصل قحنكم اول علمانك بهشت
بناهي شيخ شيوخ منلا الهى جواب
شافى بويله ويرجك مرحوم سلطان
محمد خان طاب ثراه منلا نك وعظينه
كوش دوندي علمنه ادراكنه زهي هزار
بار آفرين وبو زبلك تحسين ايلدي

واندن نصکره منلاء دعوت ایلدی وجمیع موالیء
کثور بر عظیم جمعیت ایتدی اندن نعمتلر
برله منلا فضلاء ضیافت ایلدی بعد از
طعام سلطان محمد منلایه ایتدی ای منلا
الهی علمانک سند پناهی معلومدر که
هر اهل فضلک شرب همه ارباب طریقتک
منهلدر واهل بدعه‌نک مرتبه‌سی اصحاب
طالبک محصلیدر زهر اشارتک اهل علمن
عبارتندن لغات شیرین وکلمات رنکین
برله مستمعدرک قولاغنه یتشه همین
اثری ویررکه نیسان یغموری صدف
اغزنه یتشه پس ایلا اولسه یا منلاء الهی
عالی حضرتندن تمنامز بودر که علم مشا
یخدن صحبت قلوب واسماء الحسنی
نک شرحنی بیان وعلم توحیددن

بر

17 برتمه عیان قلاین تا حقیق علمنی ندلی
جاهلمز خنط آله وآره حقیقتنی زعقل
ادراکمز فهم قلا قجنکم سلطان محمد
موعظه‌ء تمنا قلجق منلا حضرت فصیح
لسان برله دله کلوب ایتدی بکم پادشاه
جهان علم توحیدن بحرنه نهایت
یوقدر اما دکزدن قطره سین بیان قله لوم
دیوب ایتدی نتکم کعب الاخباردن
منقولدر حق سبحانه وتعالینک
جله جلاله دورت بیک ادی واردر
خلق بلدی وکی اما بیک ادی فرشتهلر
اراسنده انلرک دیللرنده دور بیک
ادی پریلر دیلنده در و بیک ادی
اهل دریا دیلنده در وطیور ووحوش
وسباع دیلنده وبیکدن بر اکسک

ادمیلر دیلنده دیرامّا بو جمله دن اوچ یوز
ادی توراتْ ایچنده در واوچیوز آدی زبور
ایچنده در واوچیوز آدی انجیل ایچنده در
وطقسان طقوز آدی فرقان ایچنده در
وبرادی کزلودر وعلم غیبده وعلماء الراسخین
بطن قرانده دیرلر نتکم حدیث وارددر رسول
الله حضرتندن اِنَّ لِلقرآنِ ظهراً وَبطناً
وَلِبطنهِ بطناً الی سبعةِ ابطنٍ یعنی بدورکی
قرانك ظاهری وار باطنی وار بطن ایچنده
بنه باطنی وار تا یدی بطنه دکین امّا شیخ
قاشانی رحمة الله علیه تأویلاتنده شویله
بیورمشکم حق تعالینك دورت بیك ادی
کم کعب الاحبار خبر وردی جمیعسی قران
ایچنده واردر مؤلَّدْ نتیجه سی فهم اولنور
نتیجه سی فهم اولنمار مثلا بطش اسم الله در

مؤلّدر

مؤلّدْ نتیجه سی فهم اولنور نتیجه سی فهم اولنماز
اِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِیدٌ وبر محلده دخی
ذُو الْبَطْشِ الشَّدِیدِ بدورکی سیزك ربکوز
سیزی قاتی دوتر بطش دوتوجیدر بو
ایت حکمیله بطش اسم الله اولدی وموّلج
اسم الله در مؤلّددر قوله تعالی یُولِجُ اللَّیْلَ فِی
النَّهَارِ وَیُولِجُ النَّهَارَ فِی اللَّیْلِ کیجه‌ی کوندوزه
کیوررور وکوندوزی کیجه‌یه کیوررور پس
مولج کیوروجیدر بو ایت حکمیله مولج
اسم الله اولدی اِمدی بو طریقه کرلسه منزل
اوزاق اولور امّا بزم مرادیمز بو طقسان
طقوز اددِه رکیم اسماء الحسنی در تحصیل
مراده سببدر نتکم رسول حضرت علیه
السلام بیورمشدر اِنَّ اللهَ تِسْعَةً وَتِسْعُونَ
اسْمَاءً مَنْ اَحْصَاهَا دَخَلَ الْجَنَّةَ بدورکی

الله تعالینك طقسان طقوز اسمی واردر هر کیم
صیاجق اولورسه اولکشی جنته کیروردیدی
حضرت محمد مصطفی صلی الله تعالی علیه
وسلم زیرا اولدر اسماء الحسنی نتکم حق تعالی
کلام قدیمنده بیورور وَلِلّٰهِ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰى
فَادْعُوهُ بِهَا یعنی شویله بیوررکم حق تعالی هر کیم
طقسان طقوز اسم که اسماء الحسنی در انلر کله
دعا قلوك بکا کیم حاجتکز قبول اوله و بر قولده
حق سبحانه و تعالی مراتب اسمایه اشارت ایلدی
قوله تعالی قُلِ ادْعُوا اللّٰهَ اَوِ ادْعُوا الرَّحْمٰنَ یعنی
ایت یا محمد بکا اسم اعظم برله دعا قلسونلر
حاجتلری نیزك قبول اولنور کیم اول الله در
ویاخود اسم رحماندر بونلار برله دعا قلوك کیم
اسم اعظم درتا که دعاکوز قبول اوله اما الله
الله ادی شریفدر رحمان ادندن زیرا رحمان

آدی

ادی دلالت ایدر رحمته والله ادی دلالت
ایدر الوهیت و عظمته و حق تعالی بو ادی
کندویه مخصوص قلدی و صفلدیکه بو ادله اد
ایتمیه نتکم حق تعالی کلام قدیمنده بیورر هَلْ تَعْلَمُ
لَهُ سَمِيًّا یعنی هیچ بلورمسنکم بو ادی کمسنه
اد ایدندی و اسماء حسنی اوج قسم درمراتبده
بر قسمنه اسماء افعال دیرلر و بر قسمنه اسماء
صفات دیرلر و بر قسمنه اسماءِ ذات دیرلر
اسماءِ افعال اوزرینه اسماءِ صفتلك عظمتی واردر
عظمتی واردر واسم صفات اوزرینه اسم ذاتك
عظمتی واردر قهار قادر اسم اعظم دشمندر
اسماء افعاله رحمن حی قیوم اسم اعظم دوستدر
اسماء صفات الله اسم اعظم اوله کرچه رحمن
جامع افعالدر و صفاتدر و لغت خاصدر
اما الله مستجمع افعال صفاتدر ایله اولیجق الله

اسم اعظم اوله ودخی قنقی اسمنکه بر حرفی
اکسلسه اسملکدن چقار ناقص اولورلر
معنسی زائل اولورلر اما الله اسمندن بر حرف
اکسلسه معنیسندن خارج اولماز ناقص دخی
اولماز مثلا الله اسمنک الفن حرف ایتسک
لله قلور وبر لامن دخی حرف ایتسک لهُ
قلور وایکی لامن دخی حرف ایتسک هو
قلور هو اسم اعظم درکه هُوَ یُحْیِی وَیُمِیتُ وَهُوَ
عَلَی کُلِّ شَیْءٍ قَدِیرٌ بو دلایل برله الله اسم
اعظم اولا وانکله دعا قلمق قرین اجابت اوله
وحق تعالی دیلدیکم حتبنی تکریلعی ایرقدن
نفی ایده وکندوزه اثبات ایده بیورر دیکم
فاعلم انّه لا اله الا الله چون الوهیت بو
آده مخصوص قلدی وباقی اسماسن عام
قلدی اکر انبیا واولیا واتقیا نکری صفاتیله

صفتلنورلر

صفتلنورلر اتصفوا بصفات الله وتخلقوا 20
باخلاق الله بو معنیه رجمیع اسماسنی وافعالنی
وصفاتنی کندوی بوادله ذکر ایدنلره نثار
ایلدی وبوادله کندویه ذکر ایلمک بیوردی
وذکر ایدنلره مراتب بولجغنی بلدوردی
قوله تعالی وَاذْکُرُوا اللّٰهَ ذِکْرًا کَثِیرًا لَعَلَّکُمْ تُفْلِحُونَ
بوادله کندویه ذکر ایدنلری مدح ایدوب
اوکدی بیوردی کم اَلَّذِینَ یَذْکُرُونَ اللّٰهَ قِیَامًا
وَقُعُودًا ورسول حضرت صلی الله تعالی
علیه وسلم بو معنیده بیورر مِفْتَاحُ الْجَنَّةِ
لا اله الا الله وبر محلده دخی بیورر ثَمَرَةُ الْجَنَّةِ
لا اله الا الله یعنی اوجماغک کلیدیدر لا اله
الا الله دیمک اجر وبهاسی لا اله الا الله
دیمکدر ودخی مخلصلرک کوکلنه دیرلجه
بوادلر اجلورر منور اولور بکه رحمان جمالندن

نقاب کیدرر لا اله الا الله دیمکدر نتکم رسول
حضرت علیه السلام من قال لا اله الا الله رفع
حجابه یعنی هر کسکیم لا اله الا الله دیدی
پس تحقیق قلدوردی حجابنی اهل مشاهده
اولدی نتکم رسول حضرت صلی الله تعالی
علیه وسلم بیورر افضل الذکر لا اله الا الله
وافضل الدعاء الحمد لله جو ذکرک ودعانک
بکرکی الله ادیله اولدی پس هر حاجت الله
ادیله بتر زیرا اسم ذاتدر مستجمع مجموع صفاتدر
پس اهل الله دخی اللهدن نه طلب ایلدیلرسه
اسم الله ایله طلب ایلدیلر زیرا جمیع اسماء صفات
افعاله بو اسم جامعدر اما اصحاب الیمین
کیم عُبّادِ وَزُهّاد وَابرارِ وَاخیارَ وعلما وصلحا
درکه بو خواص مؤمنین درهرنه حاجتلری
اسماء افعالدن ویا اسماء صفاتدن ذکر ایلک

ایله

ایله حاصل قلدیلر شویله کیم اللهدن رزق
طلب اتسلر یا رزاق دیدیلر فتح طلب
اتسلر یا فتاح دیدیلر عطا طلب اتسلر
یا وهاب دیدیلر غفران طلب اتسلر یا غفار
دیدیلر دشمانه فرصت طلب اتسلر یا قهار
دیدیلر عیبلری اورتمک طلب اتسلر یا ستار
دیدیلر رحمت طلب اتسلر یا رحمان دیدیلر
حرف ندا قوب مناجات ایلدیلر مرادلرین بولدیلر
اما اصحاب الشمال که فجاردر کفاردر واشرار
جهالدر انلر بو دولتدن بی نصیبلردر
زیرا انلر قول اولوب حواجلرینی ادین
جعز مدیلر نیجه مرادلردن محروم قلدیلر
پس انسانک عبد مکتمدر محاطبدر بو
اوج کروهدر نتکم رسول حضرت صلی الله
تعالی علیه وسلم بو اوج کروه حقنده بیورر

اَلدُّنيا حَرامٌ عَلى اَهْلِ الآخِرَةِ وَالآخِرَةُ حَرامٌ
عَلى اَهْلِ الدُّنيا وَهُما حَرامانِ عَلى اَهْلِ اللّهِ تعالی
اهل الله كم بونلر خدا صفتك صفتلنديلر
اصحابُ الشِّمالِ صفتلرندن ارندیلر واصحابُ
اليمين ن ارندیلر ترقی ایلدیلر مُوتُوا قَبْلَ اَنْ
تَمُوتُوا وَحاسِبُوا قَبْلَ اَنْ تُحاسَبُوا معنسی
ایله بونه ریاضت ومجاهده ایله جنده بولدیلر
بونلر صفات الله ایله مناجات ایتملک با حروف
ایله خطاب ایلمك ادب كلدی بس اسم الله
یعنی اسم ذاته مشغول اولدیلر جمیع مرادلرین
ملاحظه ایله حاصل قلدیلر بلكی مرادلری
انلره قرشو كلدی هیچ محتاج اولمدیلر نتكم
الفقر لا یحتاج بو معنیده زاهدی كتشبیه
بو حاله اوله وقت حاصل اولور كه حاتبلنه
ونفسنده معرفتك بیله مبدء ومعاد معرفتنه
و

22 واقف اولا اكا كوره معاشرت قله تا كم روح
اضافیله زنده اوله واصلنه رجوع ایده
مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ معنسی
اكا حاصل اولا وَاهْدِنَا الصِّراطَ الْمُسْتَقيمَ
دعاسی قبول اوله وَارْجِعي اِلى رَبِّكِ اجابه
اجابتنه یتشه وعروجی تمام ایده وانسان
كامل دائره سنه یتشه ایمدی ناس كندو
ذكی اكلامنیجه تمكین دكلدركه انتهی اكلیه سن
بول غایت یقیننده زمشكلدر وَنَحْنُ اَقْرَبُ
اِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَريدِ معنسی اولدوركه
فَاَنْ لَيْسَ لِلْاِنْسانِ اِلّا ما سَعى اكه تنبیه دركم
امیر المؤمنین حضرت علی كرم الله وجهه
فجنكم رسول حضرت صلی الله تعالی علیه
وسلم ده خلوت بولندی سؤال ایدردیكم
یا رسول الله نه ایش قلم كم عمرم ضایع اولمیه

اولم دیردی رسول حضرت صلی الله تعالی
علیه وسلم بیوردی کم یا علی کندوزکی اکلا
تاکه عمرکی ضایع ایتمیه سن دیردی ابدی
سن سنی اکلامق کرك سین کندو نفسك
ظاهرین و باطنین و خاصه سین حقیقتین
بلمك کرك سین کم نه خلقت سین اندن
صنعتندن صانعی فهم ایده سین اکلیه
سین پس الهك ظاهرین و باطنین
افعالین صفاتك تجلاسین فهم ایده سین
و انساندن حقه کیدن طغر و یولی بولا
سین عروج ایده سین معنای مِنهُ بَدا
وَ اِلیهِ یَعودُ حاصل اولا معاونت قیله عقل
اوله اما مشکل بودر کم الضدان لا یجتمعان ندر
بو نقلتله سفر اولنماز بو همراه ایله اول غزایه
کیرلمز زیرا اعلای علیینندن اسفل سافلینه

کلیجه

23 کلنجه عالم اضدادعناصردر اول نورانیت
ظلمته و اول استعداد نسیانه بلکه اطاعت
عصیانه دخی کشلنشدر مسجود ملك
ایکن مصاحبت شیاطین و هم جنسین
بهایم و سباع اولمشدر بُعْدَ المشرِقین
دکلی بهایم و سباع و شیاطین قنده
و روح اضافی و عقل اولکه رُوح مجرددر
قنده پس ادم مرتبه‌ء بهایمدن و مرتبه‌ء
سباعدن و مرتبه‌ء شیاطینندن
و مرتبه‌ء ملکدن کچینجه انسان مرتبه
سنه یتشمز و تا استعداد حاصل
ایتمینجه روح اضافیله زنده اولماز اکر
سؤال ایدرسن نه شیدی نیجه رُوحله
زنده یوز دیرسك حکما و مشایخ کتب
معتبرلرنده بوکه جواب ویرمشلرکه ادمِیده

اوج روح واردرکه حیواناتله مشترکدر
اول اوج روحك برنجیسی روح نباتیدر
انوك موضعی جکردر ایکنجی روح
حیوانیدر وانك موضعی جسمیدر
اوجنجی روح نفسانیدر انوك موضعی
دماغیدر جون بونلری بلدك اما آدمیده
بر روح دخی واردرکه روح انسانی
دیرلر اول حیوانیده یوقدر پس انسانیه
روح اضافی دیرلر شول جهتدن که
حق تعالی روحی اضافی کندویه اضافه ایله دیکر
فاذا سویته ونفخت فیه من روحی دیدی
اضافینك آدلری جوقدر جوهر اول وقلم
ولوح اعظم وکلمهٔ الهم وروح اکمل وروح
لایفنا وروح افضل وروح عارف وروح
ناطق وروح قدس وروح اضافی وروح

محمد ودخی بونلره بکزر دیمشلر امدی آدم تام مرتبهٔ
بهایمدن ومرتبهٔ سباعدن ومرتبهٔ شیاطیندن
ومرتبهٔ ملائکه دن کجنجه انسان مرتبه سنه ایرشمز
استعداد حاصل ایتمینجه روح اضافیله زنده
اولماز اولئك كالانعام بل هم اضل معنسی اولدر
بونده سوال لازم کلور ایدرلر استعداد ندرکه
اول حاصل اولمینجه روح اضافیله زنده اولماز
همان حیوان مرتبه سندن قلور انسان اولیمز
جواب اولدر استعداد اولدرکیم بو مرتبه لرکه
دنیلدی انلردن کجه واوصاف ذمیمه دن واخلاق
ناپسندیده دن تمام پاك اوله واخلاق واوصاف
پسندیده ایله تمام آراسته اوله معرفت نفسه
عالم اوله مستعد اولور جون استعداد
حاصل ایلدی مرتبهٔ انسانیته یتشدی
روح اضافیله زنده اولدی اکر دیلرسك کیم تفحص

مرتبه ده ایدی وکین بیله سن کتب مشایخده
تحریر اولنمشدر • بونده دخی تقریر ایده لوم بلکه کیم
مدام یتوب اویورسن وشهوت ارزوسین
کوزدورسک ایراق نسنه طلب ایتمز ایسک بها
یمدن سین واکر یا وجود بیوب اویورسک و
شهوة ارزوسین کوزدورسک وغضب ایدرسک
وخلقله جنک وخصومت ایدرسک وخلقه
آزارلق ایدرسک یعنی یرطرسک سباعدن
سین واکر یرسک واویورسک وشهوة ارزوسنی
کوزدوب بلان سویلر ایسک ومکر وحیله
ایدرسک شیاطیندن سین واکر آز یرایسک
وآز اویورایسک وشهوة ارزوسنه مقید
دکل ایسک وکمسنه آزار ایلمز ایسک بلکه راحت
دخی ایرشدورورسک ومکر وحیله ایلمزایسک
وبلان سویلمز ایسک خلقله طوغرولق ایشلرسک

ملائکه

ملائکه دن سین واکر یرایسک واویورسک وشهوة
ارزوسین ارزوسین کوزدورسک اما مکر
حیله ایلمزسک وبلان سویلمزسک خلقه
ضعفلر واشلر اولوب وطوغری سویلر ایسک • و
علم حضرت طلبنده ایسک کندوکی الکلایه سی
بله سین که ادمیلردن سین پس انسان کندوکی
بلمک خیلی معرفتدر زیرا انسان علم صغیردر
وهرنه کیم عالم کبیرده وار در انک نموداری
عالم صغیرده وار در • سنریهم آیاتنا فی
الآفاق وفی انفسهم افلا تبصرون مبو
معنی بیان ایدر عالم کبیرک جوهر اولی
واردر • نتکم عالم کبیردن ظاهر اولوز اولی
جوهر اولادن ظاهر اولوز • پس عالم صغیرک
دخی جوهر اولکم واردر عالم کبیرک دورت
دکیزی واردر عالم صغیرک دخی دورت

دکیزی واردر اوّل صغیری تحریر ایدلوم تاکیم
عالم کبیر دخی اکا کوره تقریر ایدلوم عالم
صغیرک جوهر اولکم نطفه دُر مادامکم اَرَّ
بلنده دیر عالم صغیرک اوّل دکیزیدیر
چون انا رحمنه دوشدی عالم صغیرک
ایکنجی دکیزیدر نطفه نک دخی باطنی وار
ظاهری وار نطفه نونک ظاهر بدنه اوغلا
نک ظاهری پیدا اولورکم عالم ملکدر و با
طننده اوغلانوک باطنی پیدا اولور عالم
ملکوتدر امدی نطفه و رحم اوغلانک
ظاهری و اوغلانک باطنی دورت دکیزی
تمام اولدی و اول جوهر اولکم دکیزده یعنی
اَرَّ بلنده ایدی مخفی ایدی ظهوره کلدی
اشکاره اولدی اَرْ لَنْدِی واکلندی اوشده
عالم صغیری فهم ایلدک بس کبیری دخی
انجلیس

انجلیین فهم ایله کیم ننکم داود پیغمبر علیه
السلام مناجات قلدی ایتدی الهی لِمَاذا
خلقت الخلق حضرت عزتدن جواب کلدیکی
یادا اود کنت کنزاً مخفیاً فاحببت ان اعرف یعنی
اولمشیدم بر کزلو کنج دیلدمکه بیلیم بس خلقی
براتدم تحقیق بلنمک ایچون امدی کزلو مخفی
الله تعالینک ذاتیدر بس الله تعالینک ذاتی
اولکی دکیزدر جوش قلدی داشدی یعنی
تجلی قلدی ایکنجی دکیز پیدا اولور ایکنجی دکیز
روح اضافیدر و روح اضافی عالم کبیرک
جوهر اولیدیر الله تعالینک صفتلری و اسماکی
ظاهر اولدی و بو روح اضافینک ظاهری
وباطنی واردر ظاهری افلاکک وانجم حیاتی
اولدی تا دورت دکیز تمام اولدی اما افلاکه
وانجمه و عناصره و طبایعه اباء امهاتدیرلر

انجم و عناصرك اجسامی اولدی باطنی افلاکلرك

وآباء امهات دائم تجدیده دورلر تجلیلرنده
موالید ثلاثه ظاهر اولدی نتکم حضرة شاه
ولایت باب علم وحی رسول امام حق علی
ولی الله کرم الله وجهه بو آیتك تفسیرنده
شویله بیورر قوله تعالی ن والقلم وما یسـ
یسطرون یعنی امام ایدر نون عبا
رتدر دریای اولدن کنت کنزا مخفیا دیدی
والقلم عبارتدر دریای ثانیدن
که روح اضافیدر که عقل اولدر وما
یسطرون عبارتدر دریای
ثالثدن ودریای رابعدن
که مفردات ملك وملکوتدر
وبو مفردات دائم کتا
بده دورلر وانلرك
کتابتندن موالید ثلاثه

پیدا اولور وبو موالید ثلاثه کلماتدر کلماته 21
حودعه دیوقدزامدی اول اولکی دریا
وایکنجی دریا پنهان ایدی دیلدیکه آشکاره
اوله اشبو وجهله آشکاره اولدی کلدك
انسان کلمسنه که عالم صغیردر چون
جوهر اول یعنی نطفه دریای اولکی ارارقیدر
دریای ثانیه که انه رحمنه دوشر برمدت
نطفه اولور وبرمدت مدغه اولوب
دور دوراندن مضغه اورناسنده
سڭوکلر وطمرلر وسڭرلر بغلنوب و
دوردنجی ایوك اولنده کی کنش نوبتیندر
حیات پیدا اولور وتدریجله حس وحرکت
ایرادی ظاهر اولور تاکم دورت ای
تکمیلنجه چون دوردنجی ای که کچدی
اوغلانك جسمی وروحی حاصل اولور

اعضاءِ جوارح و خلقت تمام اولندی
اندن صکره آنا رحمنده جمع اولان بو اوغلانك
غِذاسی اولدیغی کوبك یولندن اولقان
اوغلانه یتشدی تا سکز آی کچنجه اوغلا
نك جسمی و روحی کماله ایرشدی چون
طقوزنجی آی نوبت مشتریه ایرشدی
آنا رحمندن اوغلان عالم کبرایه گذر ایلدی
اوج روحیله زنده اولدی یعنی روح
نباتی و روح نفسانی که مُمدرك و متحرکدر
انوك ادراکی ایکی قسم اوزرینه در بر
قسم ظاهره ده و بر قسم باطنه ده در اولکی
ظاهره ده در بش قسم در سمع و بصر
و ذوق و لمس و شم بونلره خواص خمسهء
ظاهره دیرلر یعنی ایشتمك و کورمك
و دتمق و یابشمق و قوقمق و اولکی باطنه ده در

هم

هم بش قسمدر حسِ مشترك خیال فهم
حافظ منصرفه در بونلره خواص خمسهء
باطنه دیرلر اما روح اضافیه موقوفدر
قطع مراتبه یعنی مرتبهء انسانیته یتشمکه
و استعداده نتکم عیسی پیغمبر علیه السلام
ایتدی من لم یلد مرتین لم یلج فی ملکوت السموات
یعنی هر کسنه که اول ایکی کز دوغمدی کوکلر
عالمنه و ملکلر ایچنه کیرمز پس بر طفلق بوکم
آنه قرنندن طشره چقدیغی اولقانلردن
و صولردن و مولوثلردن آرندق عالم
جسمانیده بر شخص معین اولدق خواص
خمسهء ظاهره ایله مزین قدرت قادر
و عاقل و بالغ طالب فاعل مدرك و خواص
خمسهء باطنه ایله مبین عامر و حافظ
و منصرف وقس علی هذا بر طفلق دخی

بوکیم که وراثت بَشَرِیَّتدنْ وصفات ذمیمه
ذمیمه دن واخلاق ناپسندیده دن ارنه سین
ملك خصلت اوله سین تاکو کل عالمنه یول
بوله سین زُمْرۂ ملائکیه قوشا سین وروح
محرور مذکوره کی نفس مؤنثکله عقل وکا
لتیله نکاح قیلا سین سهل مُمْتَنِعده جانان
اوله طغره سین جسمکی جان اوله سین جانکه
یا جان اوله سین اوندن سکز بیك عالمی طیّ مکان
سیر ایده سین مقام اصلیته عُروج ایده سین
غربتدن قرتله سین هجرت بعده مکه معنسی
سکا حاصل اوله اگر رُموز سکا معلوم
اولدیسه فهم ایلدکمی طیّ مکان وسیر
آسمان وجان جانان ومعراج رُوحانی وجسما
نیّ وحشر ارواح وحشر اخباریه اتصال
واتحاد واستغراق وبقا واختفا وروح

اضافی

اضافی بیلمش جواب شافی وکافی سکا
یتیشدی اسرار ابرار وشطّار تکرار
اولندی امّا سن نتکم عقل معاشله جا
لشه سین عقل معاد تدبیرینه هیچ بلشه
سین حسّ حیوانی عقل اضافه نور سین حیوان
دخی اوندن اونلاق یولن بولور واول
یتی اونلارك کندو یه یرارین بیلور وینه
اولرینه کلسین بجارور ویاورر وجقلرین
وکندوزن دشمندن صاقنور امدی
آدمیلك عقلی بوندن الوکرك نتکم
حضرت فخر جهان محمد مصطفی صلی
الله تعالی علیه وسلم بیورر العقلُ نورٌ
فِي القلبِ يفرقُ بينَ الحقِ والباطِلِ يعنى
عقل بر نوردرکه کوکل ایچنده تمییز اید
یجیدر آیرجیدر حق باطل بر بوندن نتکم

عقل اول خليفة الله در عالم صغيرده
وعقل اولكم حق تعالينك رسوليدر
عالم كبيرده • وعقل ادمى اللهك رسوليدر
عالم صغيرده • وعقل اول قلم حق تعالى در
عالم كبيرده • وعقل ادمى ادمك در عالم
صغيرده • يعنى ديدوكلرى عقلدر
بو قالب دكل واول قلبده اولور بو قالبده
دكل پس كوكل اهل اولمق كرك تا كوكلى بيله
سين حضرت موسى كبى تا كوكلين يدى
طورنده مناجات قلسين هر
طورده بر طوره كيره سين كوكلك اول
طورنده اول قالبدر عاقل اولسين
حقى باطلدن فرق ايده سن اهل ايمان
اولسين قوله تعالى اولئك كتب فى قلوبهم
الايمان وايكنجى طورنده كى صدر القلبدر

اهل

30 اهل ايمان اولسين قوله تعالى افمن شرح الله
صدره للاسلام • ومتفكر اولسين قول
رسول عليه السلام تفكر ساعة خير
من عبادة سبعين الف سنة بو لاسين
اوچنجى طورنده كيم حياة القلبدر
وارادت غيبى حاصل قلاسين غم وشادى
وسوسه شيطانى وبرد ايله اونودسين
وهوا اذا دنله طائر اولاسين كما قال النبى
عليه السلام من لا ورى له لا ورى له
بو هوادر كيم سالكه منزل ايرشمز وردر
كما قال النبى عليه السلام لولى الهوى
ما ملك احد طريق الى الله ودردنجى
طورنده كيم بهجة القلبدر فراست
حاصل قلاسين كيم اكا الهام ديرلر اما
الهام دخى ايكى قسمدر برسى رحمانيدر

ايكنجسی نفسانيدر ذاكر نفسانيدر مأمور
جلاليدر ذاكر رحمانيدر مأمور جمالدر
زيرا بو محل الهام ووسوسه در اما فراست
تميز ايدر الهام ووسوسه دن كما قال النبی
عليه السلام فراسة المؤمن لا يخفى
فانه ينظر بنور الله وبشنجی طورنده
كيم شغفدر جزبه حاصل قلاسين كم كو
ششن ديل ديرلر دنيا محبتن ترك ايده
سين زيرا حب دنيايه موارايدك تصرف
ايدر كما قال الله تعالى قد شغفها حبا
اما جزبه انی ترك ايتدوردر كما قال النبی
عليه السلام جذبة من جذبات الرحمن
توازی عمل الثقلين والتنجی طورنده
فؤاد ديرلر اكا وسيطة الكبرا دخی
ديرلر ارا ذات رحمانی حاصل قلاسين

كه

كه الهام نفسانی مجازی جلالی دخل اتمز
مظهر جمالدر جزبه مجال بوقدر زيرا
مرتبهٔ صفاتدر كما قال الله تعالى ما كذب
الفؤاد ما رأى افتمارونه على ما يرى
وبدنجی طورنده كيم سويدا در صدق
حاصل قلاسين ونظرگاه حق اولاسين
ظهور زيرا صدق فرع تصديقدر و
تصديق فرع يقيندر ويقين فرع
تحقيقدر يعنی لا شبهة ولا ريب له
كما قال النبی عليه السلام الصدق ينجی
والكذب يهلك پس بوطورلو كشيه
صديقدرلر بونلر محبوب انبيادر انبيا
ايله حشر اولورلر ای طالب حق بو سبق
دخی فهم ايله كيم نه فيضكم مرتبهٔ احديدن
كه عالم لاهوتدر يعنی ذات مطلق

حقدن راندن فوبر تنزل ایدر مرتبه مقدسه که
عالم جبروتدر یعنی صفات حقدن اکا تنزل
ایدر عالمه تفصیله که عالم ملکوتدر
زیرا عالم ارواح مجرددر وعالم ملکوتدن
تنزل ایدر عالم ناسوته که عالم کون فسادر که
ظلالات اسمائیه وصور علمیه واعیان
ممکناتدر یعنی عالم ملک وعالم ظاهره
در اکا تنزل ایدر عالم باطنه که اکا
استعداد اصلیه دیرلر السعید سعید
فی بطن امه بو معنیده اول بر یولدر
ربدن مربوبه کلور یتشور پس فیض
رب العالمین نه یولدن تنزل ایدوب
کلدیسه عروج قلور رجعه عنایت
حقله عروجی تمام ایدر کما قال النبی علیه
السلام الطرق الی الله بعدد انفاس الخلایق

بو

بو کوکل فیاض عالم غیبیدر وکارساز عالم
شهادتدر وبیت روحانیه در ومسجود
ملائکه در وبوستان جاندر وحامله
ایماندر آیینه عاشقاندر وخزینه
رحماندر نتکم رسول حضرت علیه السلام
حکایت ایدر داود پیغمبردن که منا
جات قلدی ایتدی الهی لکل ملك خزانة
فاین خزانتك یعنی داود پیغمبر علیه السلام
ایتدی الهی جمیع ملکلرك خزینه سی
واردر پس سنك خزینه لرك قنده در
فقال جل ذکره یا داود خزانتی اعظم من
العرش واوسع من الکرسی وادین من
الملکوت واطیب من الجنة ارضها المعرفة
وسماها الایمان وشمسها الشوق وقمرها
المحبة ونجومها الخواطر وسحابها العقل

وَمَطَرُهَا الرَّحْمَةُ وَاَشْجَارُهَا الطَّاعَةُ وَ
اَنْهَارُهَا الْخِدْمَةُ وَجِدَارُهَا الْيَقِيْنُ وَمَكَا
نُهَا الْهِمَّةُ وَلَهَا اَرْكَانُ التَّوَكُّلُ وَالتَّفَكُّرُ وَالْاُ
نْسُ وَالذِّكْرُ وَلَهَا اَرْبَعَةُ اَبْوَابِ الْحِكْمَةُ وَ
الْعِلْمُ وَالصِّدْقُ وَالْيَقِيْنُ وَاِلَى مَتَاعِ
اَلَا وَهِيَ الْقَلْبُ مَنْ عَرَفَ عَارِفٌ كَامِلٌ
وَاصْطِفْلَرْ آنك وصفنده عاجزلردر
كرجه صورتده صورت بردر ليك
معنيده درك كهتدن بريدر كرجه لباس
ناسوتيدر اما لطفه لاهوتيدر بو
محلده بو قدر سوز كفايت ايدر قول
صالنسه يوز بلور يوخسه بحر محيط
برد اغه صيغمز بو مختصرا كا طاقت كتورمز
زيرا بو دفتري اوقورکن حسين حلاج
انا الحق ديدي وجنيد سبحاني ما اعظم

شاني

شاني ديدي وشيخ شبلي انا اقول
وانا اسمع وهل في الدارين غيري ديدي
وشيخ بايزيد بسطامي ليس في جبتي
سوى الله ديدي وشيخ محي الدين عربي
لو عرفتموني لسجدتموني ديدي وشيخ
ابو طالب مكي انا اقول من ربي ليبيّن
ديدي وشيخ ابو الحسن خرقانية
الصوفي ليس بمخلوق ديدي وفخر
جهان عالم حضرت محمد مصطفا
صلى الله تعالى عليه وسلم من رآني
فقد رأى الحق ديدي واميرالمؤمنين
وامام المتقين حضرت شيريزدان علي
كرم الله وجهه لا اعبد ربا لم اره ديدي
ودخي بونلره بكزر حديثلر بو دفتر
دن اوقومشلردر بونلري تحقيق ايلك

باتنا اویلدن تطبیق ایتمك وسوزنی تطویل ایتمك
حاجت دکل پس بو دفترلر مجموع قلبدن
اوقوندیکم انساننك باطننه تعلقدر اما
شمدن کروا انساننك ظاهرینه سوزینه کله
لوم ای درویش انساننك ظاهرنده ایکی
صورت واردرکیم غیری حیوانده یوقدر
بری دیل وبری الیدیر بری مظهری علمدر
بری مظهری قدرتدر دیلیله دیلیله سویلر
جمیع علم حکمت ونکته دیلدن کلور والله
دوتر مظهر قدرتدر درلو صنعتلر الدن
کلور چون عالم صغیرده علم وقدرت
عقلله بویله تصرف ایتدی پس عالم کبیرده
دخی عقلله علم قدرت بری پیغمبر اولدی
وبری سلطان اولدی پیغمبر مظهر علمدر
وسلطان مظهر قدرتدر پیغمبر مظهر

لطفدر

لطفدر وسلطان مظهر قهردر پیغمبر صورت
عقل اولدر وسلطان صورت عقل آدمدر
پس حضرت نبی علیه السلام صورت عقل اول
اولا عقل اول صورت جان نبی اولا سین
پس حضرت رسول صلی الله تعالی علیه وسلم
عقل اولدن اکا اعتبارلر خبر ویرمش اولا
نوردن ورجلدن برنسنه مراد اوله چون
عقل اول روح محمد مصطفا اولیجق بو
جهتدن بویورمشدرکه ان الله تعالی
خلق آدم علی صورته یعنی بدرستی
الله تعالی یراتدی آدمی اونك صورتی
اوزرینه یعنی خلقت بو محلده ملحدلر
ومشبهلر حق تعالیه صورت تعیین
ایتدلر مثل مانند بولنور دیرلر کفره مرتکب
اولدیلر نعوذ بالله حق تعالی بی مثل بی ماننددر

اما الله تعالى آدمی طبراقدن عقل اول صورتنده
یاراتدی و اولادیکی سائر آدمیلردر آنوك
نطفه سندن یاراتدی آدمی صفی صورتنده
وجمیع آدمك صورتی عقل اول صورتیدر
پس اولاد آدم دخی نکم آدم صفیده واردر
آنوکله متصف اولدیلر و اول معلم اولدی
بولر دخی معلم دورورلر و اول خلیفه
ایدی بولر دخی خلیفه اولدیلر اما بو سوزلر
انسان کامل حقنده در قوله تعالى قل هل
یستوی الذین یعلمون والذین لا یعلمون
پس عالم ایله جاهل بر اولمدی گرچه صورتا
خلقت بشریتده ایسه دخی زیرا اول
کالانعام بل هم اضل در چون عقل اول
سبب آفرینشین اولدی قال الله تعالى
لولاك لولاك لما خلقت الافلاك

عقل

عقل کل واسطه سیله نفس کل یاراتدی
نفس کل واسطه سیله طبیعت کلی یاراتدی
طبیعت کل واسطه سیله هیولایی یاراتدی
هیولا واسطه سیله شکل کلی یاراتدی
اما بو جواهر محسوس دگلدر آمریدر
دخی بلمك گرکدر چون عقل کل عالم صغیرده
صورت انسان اولدی پس عالم کبیرده
انك مقابلی روح اضافیدر که ذکر اولنمشدر
پس نفس کل مقابله سنده عالم صغیرده
روح انسانی یاراتدیکم جسمك دیرلکی
جانله در انوك ایچونکم حرکت ذاتیدر
وتن حرکت عارضیدر پس حرکت
جاندن اولا تندن اولمیه و هیولا
مقابله سنده عالم صغیرده نطفه یاراتدی
وتنی نطفه دن یاراتدی کیم شکل کل مقابله

سنده درر وطبیعت کل مقابله سنده
اخلاط اربعه درر اونشره جواهر تمام
اولدی کلدك اجسامه عالم کبیرده
عرشك یرتدیکی عالم صغیرده کوکل یرتدیکی
عالم کبیرده کورسی یرتدیکی عالم صغیرده
یوره کی یرتدیکی زحل مقابله سنده طالق برتدی
مشتری مقابله سنده بغری یرتدی مریخ
مقابله سنده اودنی یرتدی کونش مقابله
سنده روح حیوانی یرتدی زهره مقابله
سنده بوره کی یرتدی عطارد مقابله
سنده دماغی یرتدی وآی مقابله
سنده اویکنی یرتدی اون ایکی بورج مقابله
سنده اون ایکی دلوك یرتدی ایکی کوز
ایکی بورون دلوکلری ایکی قولاق براغز
ایکی مامه بر کوبك ایکی سبیلین وثابتان

مقابله

36 مقابله سنده قوللر یرتدی بی عدد ذاکر تفصیل
ایله رسم سوزی اوزره ینه اجسامه کلالوم کم
صورت انسانده اول باشی مثال عرشدر
وسینه کرسی مثالدر که قلب مؤمنین مکانیدر
ویدی فلکدن بویدی اعضا نشاندر
ویورك مثال هشت اخترادر واون
ایکی بروجن مثالی اعضاء انسانه عیاندر
شویلکه اکه بر قدم دیمشلر قولوق حمل کبیدر
ایکی الجوزا کبیدر ایکلر سرطان کبیدر
جکر سنبله کبیدر سینه اسد کبیدر
کوبك میزان کبیدر ذکر عقرب کبیدر
اویلق قوس کبیدر دیزلر جدی کبیدر
بالدر دلو کبیدر ایاق حوت کبیدر
تمام بروج بو وجهله مشاهده اولنور
بدن صانکم یردر سکوك طاغلر کبیدر

طمرلر ایرمقلر کبیدر قرن دکیز کبیدر قوللر
اغجلر کبیدر نفس یللر کبیدر بولوت
غصه کبیدر اویخو اولوم کبیدر اویاغ
حشر اولمق کبیدر اوغلنلق اوغلنلق بهار
کونلرینه بکزر یکیتلک یاز کونلرینه بکزر قرغل
لق کوز کونلرینه بکزر قوجالق قیش کونلرینه
بکزر سلطان کونشه بکزر دهقان حمله
بکزر لشکر مریخه بکزر کتاب عطارده
بکزر قفتان مشتریه بکزر خواتین زهره‌یه
بکزر وزرا آیه بکزر جسم انسانک
صانکه بر شهرستانه بکزر روح اول
شهرستانده عادل اولو سلطاندر
اکر بو بیانه مقید اولام بیحد اولی
بیاندر اما بز عناصر اربعه دیلوم کیم
امهاتدرکه اود صو یل طپراقدر

اود

37 اود مقابله سنده صفرادر یل مقابله سنده
قاندر صو مقابله سنده طپراق مقابله سنده بلغمدر
هوادر نیجه‌کیم عناصردن موالید حاصل اولور
طبایعدن واخلاطدن امراض حاصل اولور
حکما انلرک زیاده‌سنی نقصانینی تشخیص
ایدوب مرض نیدوکن لسان علامت
حکمتی اقتضا ایدر طبایع برلرینی یله
معالجه قلوب سقم سورر صحت کوررر اکر
عناصر طبایع اخلاط امراض علاج ادویات
مفردات مرکبات مداومت بیانینه مقید
اولورسوز اوزار مقصودمزدن ایراق
دوشه‌رز بزکر و مقصودمزوا اره لوم
ودخی بالکل کم اول طقوز اتاییله دورت
انادن یعنی طقوز فلککم دورت
عناصردن اوج اوغلان طوغرکیم حیوان

معادندر ونباتدر بویله اولیجق عالم صغیرده
دخی طقوز اعدا و دورت اخلاط کیم
آباء امهاتدر انلردن موالید حاصل اولور
بو موالید حرص بخل غضب شهوت دیرلر
بونلر مذکردر ودورت دخی مؤنثدر بو
موالید حقد وحسد کبر وریا دیرلر بو
صفتلر کم عارض اولور پس بونلر دخی جفت
اشترنا بربریله ساکن اولالر آدم وحوا کبی
تا انلردن دخی صفتلر دوغه صفات ذمیمه
انلردر پس حرص حسدله جفت اولدی وبخل
حقدله جفت اولدی وغضب کبرله جفت
اولدی بونلر بربریله ساکندر بونلردن
دوغن ولدلرک حسابی یوقدر اما بو بر
شهوت جفت تعین قلمز شویله شاه
بازلر کبی کندو هواسنده هردم بریکی

ار

38 ارزو ایدر ویا دخی هجوان زانیه عورت
کبی هرجای یورور پس انلردنده ولد
حاصل اولورکه انسانی کندو دائره سندن
چقارور صفت بهائم وصفت سباعه
ویا صفت ویا صفت شیاطینه قویا
صفت ذمیمه انلردن حاصل اولور یا اخلاط
ناپسندیده انلره دیرلر اکثری آدم زاد
برنیجه جناورلر خوین وخصالین صفتلنمشدر
مثلا بعضلر ارسلان وقپلان وقورد
وخرص وکلب کبی دائم برتمقده در
وکمی دوه کبی کینه دار وکمی اغولو یلان
کبی صوقار وکمی عقربلین نیشیدر وکمی
قرغه کبی عیار وخرکوش کبی فرار وکمی
دلکو کبی طرار وکمی زنبور کبی مسمار
وکمی بوزینه کبی مکار وکمی وحوش کبی

افسار • وكمى طاووس كبى رعنا وكمى بدبوش
كبى اسخا وكمى بيقوش كبى تنها وكمى خاموش
لبى كويا • وقس على هذا بارى بهائم
وسباع وشياطين صفتى صفتلنمشلر
در • بو اقسام اوزرينه صفت حيوان ايله
ايله متصف اولوب صورت انسانده •
يوررلر • اما بو صفتلردن آرغنجه تبديل
اخلاق قلمينجه ومراتب حيوانيدندن • و
شيطانيدن بلكه ملكيدن كچمينجه انسان
صفت اولماز • وانسان صفت اولمايجه
روح اضافيله زنده اولماز • وروح اضافيله
زنده اولمايجه عروج واقع اولمايجه
بلكه تمام اولمينجه غربتدن وطن اصلينه
يتشمز • وان ليس للانسان الا ما سعى
تنبيهدر • اما اول موالید سبعه كه

عناصر اضداددن دوغمشدر • انلرى
نفس اماره نك يدى باشنه تشبيه
ايدرلر • زيرا نفس اماره اژدرهاى
هفت سردر • پس اخلاق حسنه دن
الا غيرم بولوب حكماء انبيا واوليا بو
مرضنه ضديله علاج ايدرلر • يعنى
نفس اماره نك غزيمنه قليج اوروب •
باشلرينى كسديلر • اول نفس اماره
نك شهوت باشنى رياضتله كسديلر •
وغضب محلنده باشنى حلمله كسديلر •
وكبر باشنى تواضعله كسديلر • وحسد
باشنى اعتداله كسديلر • وبخل باشنى
سخايله كسديلر • وحرص باشنى توكل
ايله كسديلر • بارى فى الجمله اون بش
افعال بسنى يده كم بونلره دخى آباء امهات

اخلاق حمیده دیرلر • قلان بونلردن دوغن
موالیددر • موالیده عدد بوقدر • وقس
علی هذا امدی اول اون بش اخلاق
بسندیده دیه لوم کم جمیع اعمال صالحه نوك
آتسی آنسی انلردر • جمیع انلردن حاصل اولور
کم اولکی نمازدر • ایکنجی صوم • وزکوتدر • اوجنجی
حجدر • دوردنجی زکاتدر • بشنجی صدقا
تدر • التنجی ذکردر • یدنجی ریاضتدر •
سکزنجی حلمدر • طقوزنجی ادبدر • اونجی
خشوعدر • اون برنجی علمدر • اون ایکنجی
مسکینلکدر • اون اوجنجی تواضعدر •
اون دوردنجی سخاوتدر • اون بشنجی
دیانتدر • بونلر کم اباء و امهاتدر • و باقیسی
بونلردن موالیددر • و موالیده عدد اولماز •
امدی مجاهده نك حالی بودر • اگر بسننده
در

سنده درکار اولوب • عمرکی ضایع ایلمزسك •
تمیز اولاکیم تزکیهء نفس ایده سین وتصفیهء
قلب ایده سین • وتجلی روح ایده سین • و
تجلیه ء سبر ایده سین • ظلمات ضلالتدن
نور هدایته یتشه سین کم • یهدی الله
لنوره من یشاء والله ذو الفضل العظیم •
ودخی حدیث قدسیده بیورر • لا یسعنی
ارضی ولا سمائی ولکن یسعنی قلب المؤمن
یعنی حق تعالی بیوردی • صیغمزم یرلره
وکوکلره ولکن مؤمن قولومن قلبنه
صغرم • دیدی • حلولی بو حالدن گمراه
اولدی • بو سوزی فهم ایده مدی • زیرا
کیم حق تعالینك ذاتی هیچ شیء ء حلول
ایلمز • والله بکل شیء محیط در • اما تجلی
ایله صغار • بس قول قلبی فساددن ورنك

وئزنکدن باسدن خلاص قلمق کرك وجلا
ویرمك کرك تا مجلا اولی تا لایق تجلی اولی
قال النبی علیه السلام من احب شیئا اکثر ذکره
پس محبت ذکر ارتورر ذکر فکر ارتورر فکر
مشاهده یرده سین اچی ویرر مشاهده
حیرتلك ارتورر حیرت کثنی دلسوز
ایلر و جسدده بر پاره ات وار در قچن
اول صالح اولسه جمیع اعضا بیله صالح اولور
واول فاسد اولور جمیع اعضا فاسد اولور
اول ات دیدوکموز یورکدر پس مثال خمر
غل اولور اول قره قالی یقوب اول حار غل
کدورتدن حالی قلمق کرك تا اول آیینه نك
پاسنی کیدوب برتو شوق الهی یعنی
مقلیدن محبت باد شاهی اولا اول محبت برله
وارلغن نثار ایدوب موت ارادتیله اویخودن

اویانه

41 اویانه کندو نه مخلوق ایمش بله چون من عرف
نفسه اکا حاصل اوله فقد عرف ربه عالمنه
واصل اوله علم الیقین برله خالقی بله وعین
الیقین قوتیله کوره بوله کور رکلدن قورتله
من کان فی هذه اعمی وهو فی الآخرة
اعمی واضل سبیلا بو معنیدن قال علی
کرم الله وجهه الناس نیام فاذا ماتوا
انتبهوا یعنی آدم اوغلنلری اویخوده درن
تحنکم اولنلرن اویانلر امانه فائده مرکبسز
بول یوغمز سرمایه سز تجارت اولنماز پس
لازمدرکه موت ارادتیله اولسنکم موتوا
قبل ان تموتوا وحاسبوا قبل ان تحاسبوا
معنسنی بوله سن اویخودن اویانه سین عالم
حیاتده کم من طلب شیئا وجد وجده
معنسنی ایله عمل ایده سین دردن حاصل قلا

سنکم دندی سنی درمانه بتشدره بس
اوستاد صیقلی کم مرشد کاملدر کرده
انشکم صحبت مشایخدر استعداد کم
خلقده ذکردر جکوجکم جهر ذکردر نفی
اثباتین یعنی لا اله الا الله تلقین نبی اوزره
ملاحظه معنا ایله یعنی مرادی تکذیب
انانیت نفس و تزکیه نفس و تصفیه سهو
قلب تجلیه روح ملاحظه سیله ذکری
جوغلده تلقین نبی اوزره یعنی نفی سننک
صول یاننده آلوب صاغ اوموزندن آشوری
اینه ینه اثباتی راست ضربله اوله وغی
اراده اوزره نیت خالص توجه تام برله
شوق و ذوقله ذکری جوغلده تا اختیاری
الدن وارنجه یعنی کلمه کلام الله نقص
حرفله و زیاده ایله تغیر معنی اولمیه مکر

اختیاری سلب اوله کما قال النبی علیه
السلام اکثروا ذکر الله حتی یقولوا انه
مجنون یعنی چوق ایدن ذکری حتی
دیسونلر بونلر دلولردر یعنی تأثیر
اسماء الله و انوار ذکر الله و اثر محبت
الله و شوق اهل الله واقع اولورسه
هو المطلوب بس ذکر الله ایله کشی بر
مرتبه یه وارر کیم اوله ضرب جکوب وقتیکم
تمام اوله ربانی النراسم اولور اول وقت نفی
کیدر و یا کیم عرفندا در یعنی لا و الا
قلور نیرا کیم نفی اثبات مرکبدر ظلمتدن
ونوردن وکفرایماندن معجوندر مهلدر
بری یا تجدید در و بری جلا ایدجیدر
و بری تجلیدر و بری اولماده فاسده کیم
امراض اندن متولد اولور آنی اشهاد ایدر

ذاتی قلجیدن وبری جسمیه اول مادة دن
عارض اولان امراضلری اسقاملری جسمده
وقلبده کیم صفات ذمیمة واخلاق ناپسندیده
ووسوسه رکید وب وصحته کتوروب اصلاح
ایدجیدر پس چون مادت مرض کیده ایرق
مهلک اصلماز چون اول تمام سپورلدی دخی
سپورسه قزلور ویقلاجغی تمام اولور
ارتق زیاده ایدر وهم غیبت حضوره
کلور اول دیل اوزون ایکن قیصه اولور
یعنی حرف ندایی قور ولایی الایی قور
الله دیر چون اسم ذاتدر ورد ذاته نور
صفات الله ایله ویرور آنور یعنی اسماء
صفات الله تجلی ایدر هر اسمک اطا
سندن قول محظوظ اولور تجلی صفات
عبده لیاقت بغشلر اول لیاقته ولایت

ددلر

ددلر یعنی نقمه مصلحت بشر ورسه مقبل
سلطان اکه دیرلر توفیق دیرلر پس اول ایشده
طالب سلطان اولور ولی اکا دیرلر واثر
تجلی صفات اللهدن معاونت عنایت
الله دیرلر برله تیسیر قلوب قول اول صفاتله
صفتلنور عالم اولور منابرا اولور شاکرا اولور
کریم اولور رحیم اولور جبرا اولور سمیع اولور
بصیر اولور حلیم اولور لطیف اولور تجلی
اسماء صفات اللهک اثرندن عبد مقبل قابل بو
وجهله حظ ایدر وتجلی اسم افعالک
تأثیرندن معز اولور مذل اولور منتقم اولور
قهار اولور مجیب اولور مغنی اولور قادر
اولور قاضی الحاجات اولور مجیب الدعوات
اولور عالم السر والخفیات اولور وقس علی
هذا چون اسم الله اسم الذات مستجمع مجموع

صفاتدر جمیعنك اثرندن كوسترر هانی
توجه تام باطندن ذكر كدر. مداومت اسم الله
له كم اسم ذاتدر. بی شك میسردر ظاهردر
دخی شویله كم ذكر اولنمشدر. دورت قسمدر.
اول الله در. اول جامع كل اسمادر كه دینلدی.
ایكنجی الفنك حرف انسیك لله قلور بنه
صفات خاصدر كه لله ملكوت السموات والارض
بو وجهله كلام الله ایچنده نیجه یرده مسطوردر
وعلما دیلنده دخی بو اصطلاح مذكوردر.
اوچنجی برلامن حذف ایدرسن له قلور بنه
صفات خواصدر. و قسمدر. ذات حقیله
له ما فی السموات وما فی الارض. قسم اولدی
ذاته یعنی اسم اعظم حقیقون كه تكلم برایله
كوكلر ایچنده و ارایسه انكدر. هو در. بس اسم
ذات هم اولدی. واو عطف ایندیر راحت

ایچون

ایچون هو اولدی كه دوردنجی قسمدر. هو
یحیی و یمیت و هو علی كل شیء قدیر. چون
آیینه نك باشی كرده یاتوب بتوك چكوچ ضرب
ایله دوكوب اوزنجی بس مطرقه كوچك چكوچ
جدر. آیینه نك یوزك دولدورر. ودورلی
وصنماره صفاویرر. بو اوچ مرتبه دن كچجك
مصقلیه اوریلر آیینه تمام اولور. آیینه تمام
اولدقدن صكره. مصقلدن غیری آلت استمز.
تمجن دونسه همان مصقله ایله حاصل اولور.
ایروق آلت كبیره سه بوزار. وهم علم انیله
دوشریله هو در. یعنی اول كه استردم بولدم
اكر امتحان ستن دخی بیلوب سن دخی كور هو
اشارتدر. مقابله سنه بر كشی كوسترمكنته
اول لا اله الا الله دیدی. ایكنجی لا اله الا هو
دیدی. اوچنجی لا اله الا انت دیدی. دوردنجی

دورر مجی • والهکم اله واحد لا اله الا هو
الرحمن الرحیم • یعنی اشارتدر و بشارتدر که
ای طالب اول نفی ایله الوهیتی عددن
اثبات ذات حقه غائبده ایمان کتور •
و نه کیم انوک یوننده امر اولنور • بر بیله کتور •
جهد ایت تا غیب حضوره کله • شهادتک
غیبی اوله • انده دخی قلم جهد ایت فیاضدن
تجلی بوقدر • سن بر قدم وار ورسن اول اون
قدم کلور آیله • اولسه جهد لازمدر که •
اشارت اتحاده یتشه کلیم اولوب خطاب
ایده سین • دخی جهد ایت اتحاد اتصاله
یتشه • مقام جمع مشاهده قلاسین • وجمع
الجمع ایده سن سر توحیده مطلع اوله سین •
آیینه اوله سین • پس اول وقت تجلی ذات
غلبه ایدر • کونش آیینه یه دوشدکجه •

عکسی

45

عکسی آیینه دن تجلی ایدر • اکر آیینه نوک
دلی اولیدی • کنش بنم دیردی • یعنی لا اله
الا انت دیرکن • لا اله الا انا دیدی • منصور
انا الحق دیدوکن اشتمدوکمی • بو قبیله دندر •
تجلی ذات غلبه ایدوب بشریتک هستن
فنایه ویرجك بر دارلق دخی بولوب • تفاخر
ایتدی • نجه سالکه اول محل تقاضا ایدر • اما
اظهارینه دستور یوقدر • اکر سالك کندو
حفظ ایده مزایسه مرشد کامل آنی اول
محلدن کچورور • اول تقاضای حفظ ایدرور •
اکر ایدرسن کیم حسین حلاج نیچون حفظ
ایده مدی • آیدورز کم بو اولدر که مشرب
تقاضاسی و آیینه نوك غایت صفاسی متجلی
اولدوقده بر وجده مطلع اولدیکم اکر
دیسه باشن ویرور اکر طنمزسه اوقت ازاسنه •

بو فاتحهٔ شریفه وبر کهٔ بو آیت دخی قرائت اولنه و نیت ایدوب کوزنی قپایه
و زیرده اولان چوقلق برینه بر منقیل بصوب اول حرفه بردیوب نیدینیه دکین
صابه برنجی حرفه نیه برچیه بو اسوب اوزره هر برنجی حرفی بو کاغده یازه
تا بشلو یعنی حرفه کلنجه دور ایده بر عربی ترکیب حاصل اولور اکا کوره عمل ایده
ذکر اولنان آیت کریمه بودر وعنده مفاتح الغیب لا یعلمها الا هو ویعلم ما فی البر
والبحر وما تسقط من ورقة الا یعلمها ولا حبة فی ظلمات الارض ولا رطب
ولا یابس الا فی کتاب مبین

46

وخ ل ن وهف دی ج ف وی
وس ا ی خ هج ل ت هو ا خ هو
هوم ش ر ی و ون ر ج ر ت ص
ا ب ع ع ر ول ا ن ل ك ل ع
ل هو ی هو ف م فو ا ح ی ا ر
ا ل س فه ل ا ل ون ر ی ف ع
صل ق ا و ا م ل ت ق ل
ی ن ف ر ب ب ق هو ل ك ت ا و
ب ح هو ب ل م ح ب ا خ ص ا ذ
خ ح س ب م ر ی س ن ر د هر

ل ت

بو معنی مخفی قلور • پس آنی برده ویرمکه اختیار
ایتدی • تا طالبلر آگاه اوله • هم عالمده کندو
نشان اوله • هر اشارت وعبارتدن جمله‌یه
ذات حق دخی منزه ایچون وجرادن •

تمت

امام غزالی حضر کیمیای سعادت آدلو
کتابنده بیورمشلر که برکمسنه حضرت

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı | Hacı Mahmud
Yeni Kayıt No | 3167
Eski Kayıt No |

تاریخ

بو اركی مولودی امیدوارز وجلد اهل دل
سر کلك شوقیله تزیین ایلدی
خیره مقدم ای وبدی پارسا اهل حال
هم خلوصانه دعا ایدوب اقبال دایمی
عمر افزون اولسون الکه بخت ایدوب
قال حالن حسن نقطه بر تاریخ
حق محمد نعمتی اولسون غائب
سعید سنه‌سی

۱۱۶۲

بیك یوز التمش التی سنه‌سی
بمنه وکرمه ماه محرم الحرامك یکرمی سکزنجی
چهارشنبه کونی همشیرم فاطمه
خاتونك کریمه‌سی دنیایه بعد
العصر ظهور وعایشه صدیقه
تسمیه اولندی حق تعالی قدومنی
مبارك وعمر طویل لطف عنایت
احسان ایلیه آمین

رحمها الله تعالی

بیك ایکیوز اوتوز درت سنه ماه رجب شریفك
اوننجی صالی کونی بعد الظهر ساعت
التی بچقده والده م جنتمکان حضرتلری
دار بقایه ارتحال ایلدیلر حق تعالی حضرتلری
غریق رحمت ایلسون باقیلره طول
عمر احسان ایلیه آمین
بالمعیته

من اکل الخبز مع الذبیب
لایحتاج فی عمره الی الطبیب

نطوق محی الدین
اذا دخل السین فی الشین
ظهر قبر محی الدین

بیك یوز التمش التی سنه‌سی ماه رمضان شریفك یکرمی بشنجی
جمعه کیجه‌سی ساعت طقوزده صاحب دولت راغب محمد پاشا
دار دنیادن دار بقایه رحلت ایدوب حمزه پاشا مهر ملك
ومتصرفه اولدوغی بو محله شرح ویرلدی فی ۲۶ ن سنه ۱۱۶۶

بیك یوز التمش التی سنه‌سی ماه رمضان شریف صالی کونندن غره
اولدیغی معلومدر وتکفورطاغندن رؤیت اولندیغی
ثابت اولدیغی بو محله شرح ویرلدی فی ۲ ن سنه ۱۱۶۶